

Nr. 47 del – vom 11/05/2023

In data 11/05/2023 alle ore 18:00 è stato convocato il Consiglio Comunale nella Sala Consiliare del Palazzo Municipale ed in collegamento da remoto ai sensi dell'art. 86 comma 6 del Regolamento del Consiglio comunale, con regolari avvisi recapitati a termini di legge.

Il medesimo si è riunito in Seduta pubblica alle ore 18:16 e fatto l'appello si ha il seguente risultato:

Am 11/05/2023 um 18:00 Uhr wurde der Gemeinderat im Gemeinderatssaal des Rathauses und mittels Videokonferenz gemäß Art. 86 Abs. 6 der Geschäftsordnung des Gemeinderats, mit ordnungsgemäßen, im Sinne der gesetzlichen Bestimmungen, zugestellten Mitteilungen einberufen.

Der Gemeinderat hat sich um 18:16 Uhr in öffentlicher Sitzung versammelt und der Namensaufruf brachte folgendes Ergebnis:

Cognome e nome Zu- und Vorname	Pres Anw	Ass Abw	Cognome e nome Zu- und Vorname	Pres Anw	Ass Abw	Cognome e nome Zu- und Vorname	Pres Anw	Ass Abw
ABRATE SONIA		X	CHNIOULI ABDALLAH*	X		PEGORARO BARBARA**	X	
ALBANI ANDREA**	X		COLOGNA MATTHIAS**	X		PLANER TOBIAS**	X	
ANDRIOLLO JURI*	X		DELLA RATTA CLAUDIO*	X		RABINI CHIARA**	X	
BARATTA SILVANO		X	FATTOR STEFANO		X	RAMOSER JOHANNA*	X	
BARONCELLI STEFANIA		X	FOREST ALESSANDRO**	X		REPETTO GABRIELE*	X	
BENEDIKTER RUDOLF*	X		FRANCH MONICA*	X		SCARAFONI ANNA**	X	
BERGER ANDREAS*	X		GENNACCARO ANGELO		X	SCHÖNSBERG PRIMO*	X	
BONOMINI MONICA		X	GIOVANNETTI GABRIELE**	X		SELLE ROBERTO		X
BORGIO DAVIDE*	X		HRISTOV MIRCHE		X	SEPPI WALTER*	X	
BORGIO PIETRO*	X		HUBER DELLA TORRE DI VALSASSINA ALESSANDRO*	X		STAGNI STEFANO*	X	
BRANCAGLION THOMAS*	X		KONDER STEPHAN*	X		UNTERHOFER HANNES**	X	
BRILLO PATRIZIA**	X		LANTSCHNER NORBERT**	X		WALCHER LUIS*	X	
BURATTI CHRISTOPH	X		MYFTIU TRITAN*	X		WARASIN PETER*	X	
CARAMASCHI RENZO		X	NEVOLA LUIGI		X	ZANIN ROBERTO*	X	
CARUSO MARCO*	X		PANCHERI KURT**	X		ZINE SEKALI SAMIR**	X	

* In presenza fisica / Persönlich anwesend ** In videoconferenza / Per Videokonferenz

Constatato che il numero dei presenti **35** è sufficiente per la legalità dell'adunanza, il/la Signor/a

Nach Feststellung, dass aufgrund der Zahl der Anwesenden **35** die Versammlung beschlussfähig ist, übernimmt Herr/Frau

Monica Franch

assume la presidenza ed apre la seduta con l'assistenza del Vice Segretario Generale

den Vorsitz und eröffnet die Sitzung mit dem Beistand des Vizegeneralsekretärs, Herrn

Dott. / Dr. Johann Neumair

Vengono indi nominati scrutatori i Consiglieri

Folgende Gemeinderäte werden zu Stimmzählern ernannt

Pietro Borgo – Gabriele Repetto

Entrano successivamente i Sigg. Consiglieri

Folgende Gemeinderäte kommen später

Abrate, Baratta*, Baroncelli*, Bonomini**, Fattor*, Gennaccaro*, Hristov**, Nevola**, Selle* (pres. 44 Anw.)**

Escono i Sigg. Consiglieri:

Es entfernen sich die Gemeinderäte:

Konder, Rabini, Walcher (pres. 41 Anw.)

Il Consiglio passa poi alla trattazione del seguente OGGETTO:

Der Gemeinderat behandelt nun folgenden GEGENSTAND:

MOZIONE N. 01/2023 DEL CONSIGLIERE COMUNALE WALTER SEPPI: INTERRUZIONE PISTA PEDOCICLABILE DA VIA GUTENBERG VERSO VIALE EUROPA

BESCHLUSSANTRAG NR. 01/2023 DES GEMEINDERATES WALTER SEPPI: UNTERBRECHUNG DES FUSS- UND RADWEGS ZWISCHEN DER GUTENBERGSTRASSE UND DER EUROPAALLEE

SU PROPOSTA DEL CONSIGLIERE COMUNALE
WALTER SEPPI

AUF VORSCHLAG VON GEMEINDERAT
WALTER SEPPI

Vista la seguente Mozione n. 01/2023 "Interruzione pista pedo-ciclabile da via Gutenberg verso viale Europa" che testualmente recita:

Nach Einsichtnahme in den nachstehenden Beschlussantrag Nr. 01/2023 „Unterbrechung des Fuß- und Radwegs zwischen der Gutenbergstraße und der Europaallee“ welcher wörtlich lautet:

CONSIDERATO

che la parte della ciclabile, dal lato della Chiesa, degli orti verso viale Europa risulta essere ancora transennata non permettendo così ai pedoni e ai ciclisti di continuare il loro percorso;

Der Fuß- und Radweg an der Gutenbergstraße ist in dem Abschnitt, der von der Kirche an den Schrebergärten entlang in Richtung der Europaallee führt, seit Längerem gesperrt und kann weder von Fußgängerinnen und Fußgängern, noch von Radfahrerinnen und Radfahrern genutzt werden.

che gli stessi pedoni e ciclisti, sono costretti ad attraversare la doppia carreggiata di viale Europa in un punto molto pericoloso e senza attraversamenti pedonali e ciclabili per evitare tale ostacolo artificiale;

Wer vor Ort zu Fuß oder mit dem Fahrrad unterwegs ist, muss, um das Hindernis zu umgehen bzw. zu umfahren, die zweispurige Fahrbahn an einer sehr gefährlichen Stelle, an der es keinen Fußgänger- und Radfahrerübergang gibt, überqueren.

che sulla transenna è esposto un permesso di concessione per lavori di occupazione pubblica con recinzione per il periodo dal 02 agosto al 31 ottobre 2022 per la presunta sistemazione del fabbricato Ipea di viale Europa.

In der auf dem Bauzaun angebrachten Absperrgenehmigung heißt es, dass der Abschnitt aufgrund von Arbeiten an einem WOBI-Gebäude in der Europaallee vom 2. August 2022 bis zum 31. Oktober 2022 gesperrt bleibe.

Per quanto sopra considerato

il Consiglio comunale IMPEGNA il Sindaco e la Giunta

Vor diesem Hintergrund verpflichtet der Gemeinderat den Bürgermeister und den Stadtrat,

ad attivarsi al più presto per aprire e rendere agibile il marciapiede e il percorso ciclabile chiusi ormai da più di 7 mesi.

schnellstmöglich dafür zu sorgen, dass der mittlerweile seit 7 Monaten gesperrte Bürgersteig und der Radweg wieder zur Nutzung freigegeben wird.

Chiusa la discussione la Vicepresidente sottopone all'approvazione del Consiglio comunale la mozione.

Nach Abschluss der Debatte unterbreitet die Vizepräsidentin dem Gemeinderat den Beschlussantrag zur Genehmigung.

IL CONSIGLIO COMUNALE

vista la Mozione n. 01/2023 Interruzione pista pedo-ciclabile da via Gutenberg verso viale Europa”;

preso atto delle considerazioni e delle proposte in essa riportate;

ritenuto di dividerne i contenuti;

tutto ciò premesso

impegna il Sindaco e la Giunta

ad attivarsi al più presto per aprire e rendere agibile il marciapiede e il percorso ciclabile chiusi ormai da più di 7 mesi.

Eseguita elettronicamente la votazione palese la Vicepresidente proclama che il Consiglio comunale ha **accolto** con 40 voti favorevoli e 1 non votante la mozione.

Di dare atto che, ai sensi dell'art 183, comma 5 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige" e ss.mm.ii., entro il periodo di pubblicazione, ogni cittadino può presentare alla giunta comunale opposizione a tutte le deliberazioni. Entro 60 giorni dall'intervenuta esecutività della delibera è ammesso avverso il presente provvedimento ricorso innanzi al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, sezione autonoma di Bolzano.

Nach Einsichtnahme in den Beschlussantrag Nr. 01/2023 „Unterbrechung des Fuß- und Radwegs zwischen der Gutenbergstraße und der Europaallee“.

Nach Kenntnisnahme in die dort angeführten Vorschläge und Bemerkungen.

Nach Dafürhalten die Inhalte zu teilen.

Dies alles vorausgeschickt,
verpflichtet **DER GEMEINDERAT**
den Bürgermeister und den Stadtrat,

schnellstmöglich dafür zu sorgen, dass der mittlerweile seit 7 Monaten gesperrte Bürgersteig und der Radweg wieder zur Nutzung freigegeben wird.

Nach der elektronisch durchgeführten offenen Abstimmung verkündet die Vizepräsidentin das Ergebnis, dass der Gemeinderat den Beschlussantrag mit 40 Jastimmen und 1 Nichtstimmenden **angenommen** hat.

Es wird darauf hingewiesen, dass im Sinne des Art. 183, Abs. 5 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ i.g.F. jeder Bürger gegen alle Beschlüsse während des Zeitraumes ihrer Veröffentlichung Einspruch beim Gemeindeausschuss erheben kann. Innerhalb von 60 Tagen ab der Vollstreckbarkeit des Beschlusses kann gegen die vorliegende Maßnahme Beschwerde beim Verwaltungsgerichtshof, Aut. Sektion Bozen, eingelegt werden.

Di quanto sopra detto, si è redatto il presente verbale che, previa lettura e conferma, viene firmato dal Presidente e dal Vice Segretario Generale, come segue:

Il Vice Segretario Generale
Der Vizegeneralsekretär
Dott. / Dr. Johann Neumair

sottoscritto con firma digitale / mit digitaler Unterschrift unterzeichnet

Über das Obengesagte wurde dieses Protokoll verfasst, welches nach erfolgter Lesung und Bestätigung vom Vorsitzenden und vom Vizegeneralsekretär wie folgt unterzeichnet wird:

Il/La Presidente
Der/Die Präsident/Präsidentin
Monica Franch

sottoscritto con firma digitale / mit digitaler Unterschrift unterzeichnet
